



# Orbegozo

**DISPENSADOR DE AGUA - MANUAL DE INSTRUCCIONES  
WATER DISPENSER - INSTRUCTION MANUAL  
DISPENSATEUR D'EAU - MANUEL D'INSTRUCTIONS  
DISTRIBUIDOR DA ÁGUA - MANUAL DE INSTRUÇÕES  
DISPENSADOR D'AIGUA - MANUAL D'INSTRUCCIONS**



## DA 5525

Sonifer, S.A.  
Avenida de Santiago, 86  
30007 Murcia España  
E-mail: [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)  
Web: [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com)  
Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

Llegiu atentament aquest manual abans d'utilitzar aquest aparell i deseu-lo per a futures consultes. Només així podreu obtenir els millors resultats i la màxima seguretat d'ús.

## INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

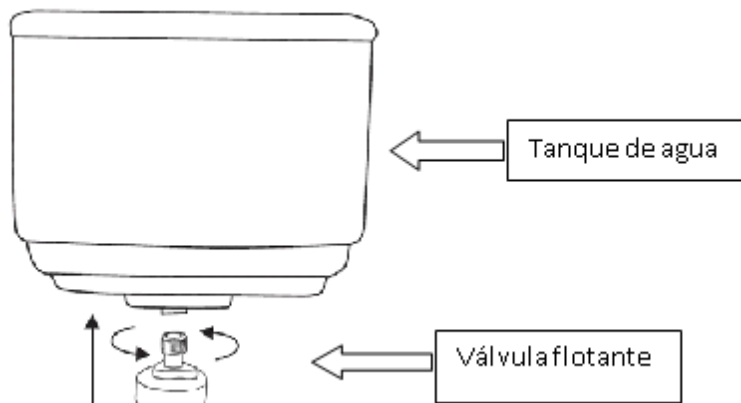
1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado a fin de evitar un peligro.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.

9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com).
14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.
  - No sumerja la unidad motora en agua ni la enjuague bajo el grifo
  - Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y estable.
  - Antes de utilizar el mini dispensador, debe hacer circular por lo menos dos botellas de agua para eliminar cualquier sabor extraño.
  - El mini dispensador está preparado para trabajar entre 10°C y 38°C. No debe usarse con temperatura ambiente inferior a 10°C, puesto que podría provocar la formación de hielo en el depósito interior.

## UTILIZACIÓN

**Fijar la válvula de flotante en el tanque de agua (sentido contrario a las agujas del reloj para fijarla y hacia la derecha para quitarla) y luego poner el depósito de agua sobre la parte superior del dispensador de agua girando ligeramente hacia la derecha.**

- Este dispensador de agua solo incorpora la función de enfriamiento de agua.
- El aparato lleva en la parte posterior un interruptor de Encendido/Apagado (On/Off) que enciende y apaga el sistema de enfriamiento de agua.
- Cuando el interruptor está en posición de encendido (On), el grifo COLD proporciona agua fría y el grifo NORMAL proporciona agua natural, es decir, agua a temperatura ambiente.
- Cuando el LED "COLD" esté iluminado el aparato estará enfriando el agua, una vez se apague y se encienda el LED "STANDBY" el agua será servida fría si pulsa la pestaña COLD .



## FUNCIONAMIENTO BÁSICO

- Coloque el dispensador en un lugar donde pueda mantener una distancia de unos 5cm de la pared como mínimo para facilitar la ventilación de la unidad y evitar que se calienten los circuitos.
- No incline el dispensador durante su uso. Solo accione el grifo de agua. La inclinación del aparato durante el uso de la unidad podría provocar pérdidas de agua.
- Para evitar y prevenir el crecimiento de moho, no coloque el dispensador en lugares expuestos de forma directa a la luz del sol y/o a corrientes de aire caliente.
- Antes de enchufar la unidad a la toma de corriente, compruebe que el voltaje de la etiqueta de la parte posterior de la unidad se corresponde con el voltaje de su instalación eléctrica (en el caso de España es 220-240V)
- No coloque ningún objeto encima de la unidad, por ejemplo jarrones u objetos decorativos. Del mismo modo, nunca deje apoyados cigarrillos sobre el dispensador.
- Mantenga el espacio alrededor del dispensador limpio de polvo y despejado.
- En caso de que se derrame agua sobre el dispensador, asegúrese de que la unidad está desconectada. En caso de que la unidad esté conectada a la toma de corriente, desconecte inmediatamente la unidad. Limpie el agua derramada y seque las superficies antes de enchufar el aparato de nuevo.
- No instale el dispensador en lugares donde la temperatura pueda descender por debajo del punto de congelación. Si el agua llegara a congelarse, desconecte y coloque el dispensador a un lugar con la temperatura más alta.
- Nunca sitúe el dispensador en el exterior de la casa. No es apto para exteriores.
- El dispensador no se puede desinfectar con agua vaporizada o pulverizada.
- Motor silencioso.

## COMO LIMPIAR Y DESINFECTAR EL DISPENSADOR

Se recomienda limpiar y desinfectar regularmente el dispensador para asegurar la calidad del agua consumida. Lea detenidamente los pasos que debe seguir para limpiar y desinfectar su dispensador:

1. Desplace el interruptor hasta la posición de desconexión (Off) y desenchufe el dispensador de la toma de corriente.
  2. Vacíe el depósito interior pulsando los grifos hasta que no salga agua.
  3. Llene el depósito interior hasta  $\frac{3}{4}$  partes con agua mineral y añada  $\frac{1}{2}$  cuchara sopera de lejía líquida. ¡No utilice una proporción más concentrada!
  4. Deje reposar la solución de 5 a 7 minutos.
  5. Elimine la solución desinfectante presionando los grifos y vaciando el agua del depósito interior. Quite el tapón situado en la base para terminar de vaciar el depósito interior.
  6. Haga circular una botella de agua mineral completa.
  7. Si queda un ligero sabor a lejía en el agua, se puede añadir una pastilla de soda al agua de la botella, esperar 5 minutos y hacerla circular de nuevo.
- Nota: El dispensador tampoco se puede utilizar para líquidos diferentes de agua.

### COMO ELIMINAR DEPÓSITOS MINERALES

- Utilice una solución de agua y vinagre, y limpie el depósito interior con una esponja o un paño.
- No use estropajo. El estropajo podría dejar pequeños restos metálicos que podrían dañar los conductos del dispensador.

### LIMPIEZA DE LAS PARTES PLÁSTICAS INTERIORES Y EXTERIORES

- Se recomienda una limpieza periódica de la bandeja recoge-gotas, del depósito interior y de la boca de anclaje. Para la limpieza, use un líquido jabonoso y agua caliente. Evite utilizar limpiadores abrasivos que pueden rasgar y arañar las superficies.
- La bandeja recoge-gotas no debe usarse para verter restos de agua de los vasos.
- No use productos limpiadores con componentes químicos que puedan dañar las superficies plásticas y eliminar su brillo y tacto original.

### DATOS TÉCNICOS:

Modelo: ..... DA 5525

Suministro de tensión: ..... 220-240 V - 50 Hz / 65W

### ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO



En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

### GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

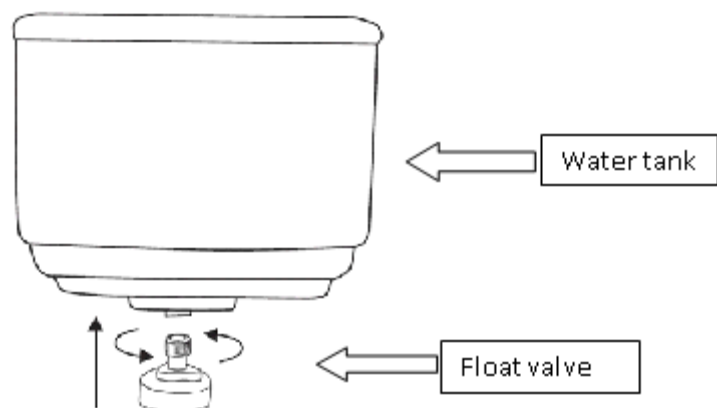
1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent in order to avoid hazards.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.

10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is intended for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com).
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.
  - Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.
  - Always place the appliance on a flat, stable surface.
  - Before using your water dispenser, please flush the inside water system with fresh water to avoid any taste.
  - The suitable surrounding temperature is 10°C to 38°C. Please do not use the water dispenser when the ambient temperature is below 10°C, otherwise ice-jam may be happened.

#### OPERATION

**Fix the float valve into the water tank (counterclockwise to fix and clockwise to remove) and then put the water tank onto the top of the water dispenser with turning it slightly clockwise.**

- The water dispenser is only with chilling water function. Before connecting water dispenser to the electrical source, please fill the cold water tank inside with water.





- Air must be bled out of the cold water tank by depressing the cold side (blue) faucet to fill the cold water tank with water. (The tank is full when water is free of air bubbles and flows from the cold faucet).
- Every unit is equipped with an On/Off switch which located on the rear of the water dispenser to control the chilling.
- The "COLD" LED will switch it on automatically once the water gets cold, the "Standby" LED will switch it on automatically once it needs work to cool the water

### **BASIC OPERATIONAL GUIDELINES**

- Always unplug the water dispenser from the wall outlet when out of water.
- Locate the water dispenser cooled by semiconductor in a well-ventilated area making sure there is at least 2" (about 5 cm) of clearance around the back of it for proper airflow.
- Do not incline the water dispenser when using, otherwise water-leak may be happened.
- To help prevent algae growth, do not place water dispenser in direct sunlight or in front of heating vents.
- Before plugging in, check the power label on the rear of the unit to ensure the power supply is Correct.
- Serious damage could result if the incorrect supply is used.
- Never rest cigarettes on water dispenser top. Do not use it as a shelf for plants or storage of other objects. Keep area around water dispenser free of dust and dirt.
- If water accidentally splashes inside the water dispenser, unplug the unit, remove excess water and dry out before putting back into service.
- Do not locate water dispenser in area where the temperature may fall below freezing. If ice-jam happened, let water dispenser stand for a few minutes to allow any ice in the reservoir to melt. Add hot water to speed up this process, and at the same time, remain the power off for a longer period of time when no one is using it, and this saves energy and prolongs the lifetime of the semiconductor.
- Never place the water dispenser out of doors, and it is not suitable. Please do not use it in water-spraying condition; the water dispenser also cannot be sanitized by way of water-spraying.
- Silent motor.

### **HOW TO CLEAN AND SANITIZE YOUR WATER DISPENSER**

Regular cleaning and sanitizing is advised to ensure continued quality of water consumed. Please follow the below operation when you sanitize the water dispenser:

1. Unplug the water dispenser from the electrical outlet.
2. Shut off the water supply.
3. Drain off any water left in the reservoir and cold tank through the faucets and drain plug.
4. Fill reservoir 3/4 full of fresh clean water and add 1/2 tablespoon of liquid bleach to water. Do not use a stronger sanitizing solution!
5. Allow water to stand for 5 to 7 minutes.
6. Drain sanitizing solution out of the reservoir through the faucets and drain plugs. Remove the cap on the base to finish emptying the inner container.
7. Flush thoroughly with clean water.
8. If a taste problem develops, place 1 tablespoon of baking soda into water tank and add fresh water. Allow this solution to stand for 5 minutes, then drain.

Note: besides, the machine cannot be allow to dip in any solution.

## HOW TO REMOVE MINERAL DEPOSITS

- Use a solution of distilled vinegar and water, and scrub reservoir with sponge or cloth.
- Do not use steel wool to clean reservoir. This will leave small metal filings in the reservoir and it will eventually damage it.

## CLEANING OF PLASTIC PARTS AND EXTERIOR PLASTIC

- Periodic cleaning of drip tray, water guard, and reservoir is required. To clean, use liquid soap and warm water. Avoid using abrasive cleaners which can scratch surfaces. Drip tray should not be used to dispose of unwanted beverages.
- Do not use formulated cleaner or similar products on plastic parts. These products contain chemicals that can cause the plastics to become brittle.

Model: ..... DA 5525

Power supply:..... 220-240 V - 50 Hz / 65W

## DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream.

Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials

they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

## DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

## GUARANTEE

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. Check the legal conditions on our website.

## CONSEILS GENERAUX DE SECURIE.

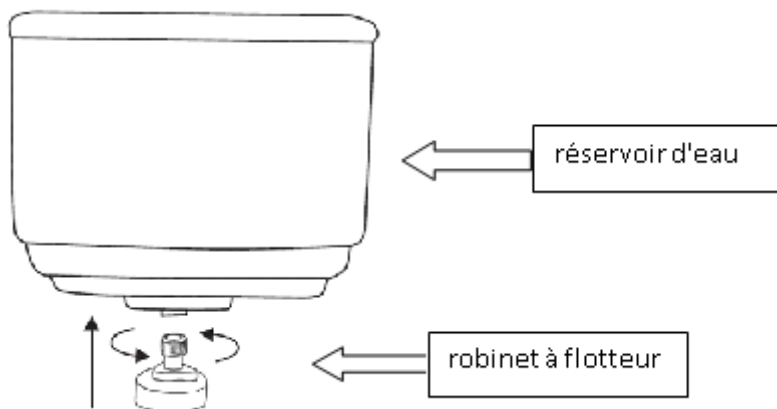
1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont au mes ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.

9. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil est seulement apte pour une utilisation domestique.
13. Si vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com)
14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il ya un risque de blessure.
  - Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau et ne le rincez pas sous l'eau du robinet.
  - Posez toujours l'appareil sur une surface plane et stable.
  - Avant d'utiliser le mini dispensateur, faites circuler deux bouteilles d'eau pour éliminer tout goût étrange.
  - Le mini dispensateur est préparé pour travailler entre 10°C et 38°C. Il ne doit pas être utilisé avec des températures inférieures à 10°C, puisque ça pourrait provoquer la formation de glace dans le dépôt intérieur.

## UTILISATION

### Ce dispensateur d'eau incorpore la fonction de refroidissement d'eau.

· Dans la partie postérieure, l'appareil a un interrupteur pour allumer et éteindre l'unité (On/Off), qui allume et éteint-il le système de refroidissement d'eau. Quand l'interrupteur sera en position d'allumage (COLD), le robinet bleu aura de l'eau froide et le robinet NORMAL aura de l'eau naturelle, c'est-à-dire, eau à la température ambiante.



· La LED « froide » le branchera automatiquement une fois que l'eau obtient le froid, la LED « de réserve » la branchera automatiquement une fois qu'elle a besoin de travail pour refroidir l'eau.

## FONCTIONNEMENT BASIQUE

- Débranchez l'unité de la prise de courant pour changer la bouteille du dispensateur. Ça pourrait endommager le moteur si vous ne débranchez pas l'unité.
- Placez le dispensateur dans un lieu où il peut avoir une distance de 5cm de la paroi pour la correcte ventilation de l'unité et éviter le réchauffage des circuits.
- N'inclinez pas le dispensateur pendant son utilisation. Utilisez seulement le robinet d'eau. L'inclination de l'appareil pendant l'utilisation de l'unité peut provoquer des pertes d'eau.
- Pour éviter et prévoir la croissance de mois, ne placez pas le dispensateur dans des lieux exposés à la lumière directe du soleil ou aux courants d'air chaud.
- Avant de branchez l'unité à la prise de courant, vérifiez que le voltage de l'étiquette de la partie postérieure de l'unité se correspond avec le voltage de votre installation électrique (en France il y a un voltage de 220-240V).
- Ne placez aucun objet sur l'unité, par exemple des vases ou des objets décoratifs. De la même manière, ne laissez jamais des cigarettes sur le dispensateur.
- Maintenez l'espace autour du dispensateur propre de poussière.
- Si vous renversez de l'eau sur le dispensateur, par exemple en plaçant la bouteille d'eau, assurez-vous que l'unité est débranchée. Si l'unité est branchée à la prise de courant, débranchez immédiatement l'unité. Nettoyez l'eau renversée et séchez les surfaces avant de branchez l'appareil de nouveau.
- N'installez pas le dispensateur dans des lieux où la température peut diminuer sous le point de congélation. Si l'eau est congelée, débranchez l'unité et placez le dispensateur à un lieu avec la température plus haute. Attendez jusqu'à la glace se fond avant d'utiliser complètement de nouveau l'unité. Essayez de retirer la bouteille en ajoutant de l'eau chaude pour accélérer le processus de décongélation.
- Si vous n'utilisez pas le dispensateur pendant une longue période de temps, retirez la bouteille d'eau et videz le dépôt intérieur en poussant le robinet tant que ne sorte pas d'eau. Assurez-vous de sécher complètement tout l'appareil. De cette manière, vous économiserez de l'énergie et prolongera la vie des circuits.
- Ne placez pas le dispensateur dans à l'extérieur. Il n'est pas apte pour des usages à l'extérieur.
- Le dispensateur ne peut pas être désinfecté avec d'eau vaporisée ou pulvérisée.
- Moteur silencieux.

## NETTOYAGE ET DÉSINFECTION DU DISPENSATEUR

On recommande de nettoyer et de désinfecter régulièrement le dispensateur pour assurer la qualité de l'eau consommée. Lisez attentivement les pas que vous devez suivre pour nettoyer et désinfecter son dispensateur:

1. Déplacez l'interrupteur jusqu'à la position de débranchement (Off) et débranche le dispensateur de la prise de courant.
2. Retirez la bouteille d'eau.
3. Videz le réservoir intérieur en poussant les robinets tant que ne sorte pas d'eau.
4. Remplissez le réservoir intérieur jusqu'à  $\frac{3}{4}$  parties avec de l'eau minérale et ajoutez  $\frac{1}{2}$  cuillerée d'eau de javel liquide. N'utilisez pas une proportion plus concentrée!
5. Laissez reposer la solution de 5 à 7 minutes.
6. Éliminez la solution désinfectant en pressant les robinets et en vidant l'eau du dépôt intérieur. Retirez le bouchon sur la base pour terminer la vidange de la cuve intérieure.
7. Faites circuler une bouteille d'eau minérale complète.
8. S'il reste une légère saveur à eau de javel dans l'eau, on peut ajouter une pastille de soda a l'eau de la bouteille, attendre 5 minutes et la faire circuler à nouveau.

Note : Le dispensateur ne peut pas être utilisé pour des liquides différents d'eau.

## ÉLIMINATION DES RESTES MINÉRALES

- Utilisez une solution d'eau et vinaigre, et nettoyez le dépôt intérieur avec une éponge ou un chiffon.
- N'utilisez pas un tampon à récurer. Un tampon à récurer pourrait laisser de petits restes métalliques qui pourraient endommager les conduits du dispensateur.

## NETTOYAGE DES PARTES INTÉRIEURES ET EXTÉRIEURES EN PLASTIQUE

- On recommande le nettoyage périodique du plateau pour ramasser les gouttes, du dépôt intérieur et de la bouche d'ancrage. Pour le nettoyage, utilisez un liquide savonneux et de l'eau chaude. Évitez utiliser des nettoyeuses abrasives qui peuvent gratter et griffer les surfaces.
- Le plateau pour ramasser les gouttes ne doit pas être utilisé pour verser des restes d'eau des verres.
- N'utilisez pas de produits nettoyeurs avec des composants chimiques qui peuvent endommager les surfaces en plastique et éliminer le brillant et le tact original.

Modele: ..... DA 5525

Alimentation: ..... 220-240 V - 50 Hz / 65W

**ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES**

La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collète séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:**

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

**GARANTIE**

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composés périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. Consultez les conditions légales sur notre site.

## INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.

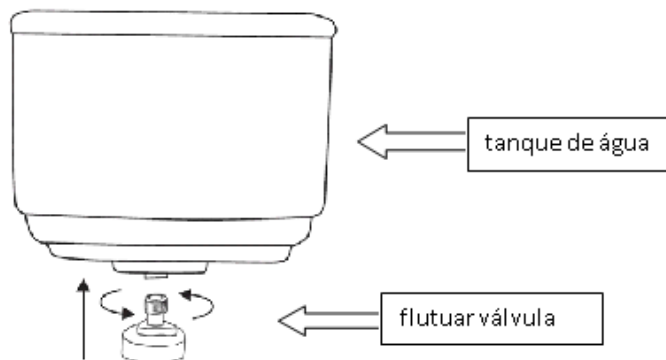


9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
  10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
  11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
  12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
  13. Caso precise de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com)
  14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.
- Não mergulhe o motor em água, nem o enxagúe à torneira.
  - Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e estável.
  - Antes de utilizar o mini-dispensador, deve fazer circular pelo menos duas garrafas de água para eliminar qualquer sabor estranho.
  - O mini-dispensador está preparado para trabalhar entre 10°C e 38°C. Não deve usar-se com temperatura ambiente inferior a 10°C, já que poderia provocar a formação de gelo no depósito interior.

## ADVERTÊNCIAS PARA O FUNCIONAMENTO DA UNIDADE

**Fixar a válvula de boia no reservatório de água (para a esquerda para corrigir e para a direita para remover) e depois colocar o tanque de água para o topo do dispensador de água com girá-lo levemente para a direita.**

- Este dispensador de água só incorpora a função de esfriamento de água.
- O aparelho leva na parte posterior uma intersecção de Aceso/Apagado (On/Off) que acende e apaga o sistema de esfriamento de água.
- Quando a intersecção está em posição de aceso (On), a torneira COLD proporciona água fria e a torneira NORMAL proporciona água natural, isto é, água a temperatura ambiente.
- O diodo emissor de luz "frio" ligá-lo-á automaticamente uma vez que a água começ o frio, o diodo emissor de luz "à espera" ligá-lo-á automaticamente uma vez que precisa o trabalho de refrigerar a água.



## FUNCIONAMENTO BÁSICO

- Coloque o dispensador em um lugar onde possa manter uma distância de aproximadamente 5cm da parede como mínimo para facilitar a ventilação da unidade e evitar que se aqueçam os circuitos.
- Não incline o dispensador durante seu uso. Só acione a torneira de água. A inclinação do aparelho durante o uso da unidade poderia provocar perdas de água.
- Para evitar e prevenir o crescimento de mofo, não coloque o dispensador em lugares expostos de forma direta à luz do sol e/ou as correntes de ar quente.
- Antes de ligar a unidade à tomada de corrente elétrica, comprove que a voltagem do rótulo da parte posterior da unidade se corresponde com a voltagem de sua instalação elétrica (no caso da Portugal é 220-240V).
- Não coloque nenhum objeto em cima da unidade, por exemplo jarras ou objetos decorativos. Do mesmo modo, nunca deixe apoiados cigarros sobre o dispensador.
- Mantenha o espaço ao redor do dispensador limpo de pó.
- Em caso que se derrame água sobre o dispensador, se assegure que a unidade está desligada. Em caso que a unidade esteja conectada à tomada de corrente elétrica, desligue imediatamente a unidade. Limpe o água derramada e seque as superfícies antes de ligar o aparelho.
- Não instale o dispensador em lugares onde a temperatura possa descer embaixo do ponto de congelamento. Se a água chegasse em congelar-se, desligue e coloque o dispensador a um lugar com a temperatura mais alta. Espere que o gelo se derreta completamente antes de usar de novo a unidade. Tente retirar a garrafa acrescentando água quente para acelerar o processo de descongelamento.
- Nunca situe o dispensador no exterior da casa. Não é apto para exteriores.
- O dispensador não é possível desinfetar com água vaporizada ou pulverizada.
- Motor silencioso.

## COMO LIMPAR E DESINFETAR O DISPENSADOR

Recomendamos limpar e desinfetar regularmente o dispensador para assegurar a qualidade da água consumida. Leia minuciosamente os passos que deve seguir para limpar e desinfetar seu dispensador:

1. Desloque o interruptor até a posição de desconexão (Off) e desligue o dispensador da tomada de corrente elétrica.
  2. Esvazie o depósito interior pulsando as torneiras até que não saia água.
  3. Encha o depósito interior até  $\frac{3}{4}$  partes com água mineral e acrescente  $\frac{1}{2}$  colher sopeira de lixívia líquida. Não utilize mais uma proporção concentrada!
  4. Deixe repousar a solução de 5 a 7 minutos.
  5. Elimine a solução desinfetante pressionando as torneiras e esvaziando a água do depósito interior. Remover a tampa na base para terminar o esvaziamento do depósito interior.
  6. Faça circular uma garrafa de água mineral completa.
  7. Se fica um leve sabor a lixívia na água, se pode acrescentar uma pastilha de soda ao água da garrafa, esperar 5 minutos e fazê-la circular de novo.
- Nota: O dispensador também não se pode utilizar para líquidos diferentes de água

### COMO ELIMINAR DEPÓSITOS MINERAIS

- Utilize uma solução de água e vinagre, e limpe o depósito interior com uma esponja ou um pano.
- Não use esfregão. O esfregão poderia deixar pequenos restos metálicos que poderiam danar os condutos do dispensador

### LIMPEZA DAS PARTES PLÁSTICAS INTERIORES E EXTERIORES

- Recomenda-se uma limpeza periódica da bandeja para recolher gotas, do depósito interior e da boca de ancoragem. Para a limpeza, use um líquido saponáceo e água quente. Evite utilizar limpadores abrasivos que podem coçar e arranhar as superfícies.
- A bandeja para recolher gotas não deve usar-se para verter restos de água dos copos. Não use produtos limpadores com componentes químicos que possam danar as superfícies plásticas e eliminar seu brilho e tato original.

Modelo: ..... DA 5525

Alimentacao da corrente:..... 220-240 V - 50 Hz / 65W

## RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS



A diretiva Europeia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contenedor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da diretiva EMC 2014/30/EU.

## GARANTIA

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web: <https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/>

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contactar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. Verifique as condições legais no nosso site.

**INDICACIONS DE SEGURETAT**

Llegiu detingudament les instruccions d'ús d'aquest aparell abans de la posada en funcionament i procureu desmar aquest manual, la garantia, el rebut i la caixa amb el seu embalatge.

**Generals:**

**1.** Aquest aparell no ha de ser usat per nens des de 0 fins a 8 anys. Aquest aparell pot ser usat per nens de 8 anys d'edat i majors de 8 anys si estan contínuament supervisats. Aquest aparell pot ser usat per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixement si estan supervisats o han rebut instrucció concernent a l'ús de l'aparell d'una forma segura i entenen els riscos que aquest implica. Mantenir l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens d'edat inferior a 8 anys. La neteja i el manteniment d'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.

**2.** S'haurà de supervisar als nens per a assegurar-se que no juguen amb aquest aparell.

**3.** Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.

**4. PRECAUCIÓ:** Per a la seguretat dels seus nens no deixi material d'embalatge (bosses de plàstic, cartó, polietilè etc.) al seu abast.

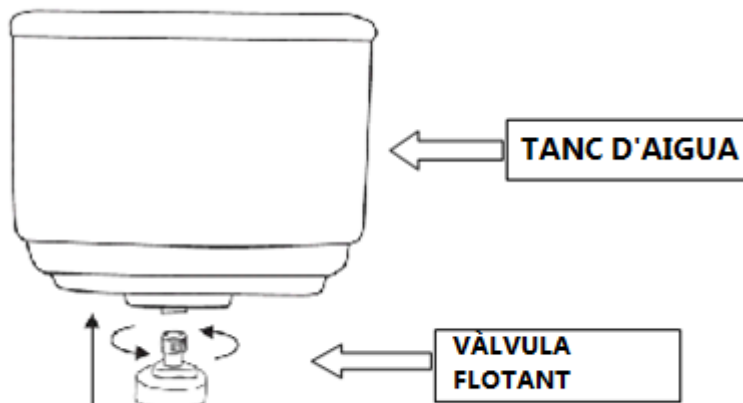
- 5.** Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser substituït pel fabricant, pel seu servei postvenda o per personal qualificat similar amb la finalitat d'evitar un perill.
  - 6.** No desconnecti mai tirant del cable..
  - 7.** No ho posi en funcionament si el cable o l'endoll estan danyats o si observa que l'aparell no funciona correctament.
  - 8.** No manipuli l'aparell amb les mans mullades.
  - 9.** No submergir l'aparell en aigua o qualsevol altre líquid.
  - 10.** Abans de la seva neteja observi que l'aparell està desconnectat.
  - 11.** L'aparell ha d'instal·lar-se d'acord amb la reglamentació nacional per a instal·lacions elèctriques.
  - 12.** Aquest aparell és només per a ús domèstic.
  - 13.** En cas de necessitar una còpia del manual d'instruccions, pot trobar-la a [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com).
  - 14.** ADVERTIMENT: En cas de mala utilització, existeix risc de possibles ferides.
- No submergiu la unitat motora en aigua ni l'esbandida sota l'aixeta

- Col·loqueu sempre l'aparell sobre una superfície plana i estable.
- Abans d'utilitzar el mini dispensador, ha de fer circular almenys dues ampolles d'aigua per eliminar qualsevol sabor estrany.
- El mini dispensador està preparat per treballar entre 10 i 38°C. No s'ha d'usar amb temperatura ambient inferior a 10°C, ja que podria provocar la formació de gel al dipòsit interior.

## UTILITZACIÓ

**Fixeu la vàlvula de flotant al tanc d'aigua (sentit contrari a les agulles del rellotge per fixar-la i cap a la dreta per treure-la) i després poseu el dipòsit d'aigua sobre la part superior del dispensador d'aigua girant lleugerament cap a la dreta.**

- Aquest dispensador d'aigua només incorpora la funció de refredament d'aigua.
- L'aparell porta a la part posterior un interruptor d'encesa/apagada ( On /Off) que encén i apaga el sistema de refredament d'aigua.
- Quan l'interruptor està en posició d'encesa ( On ), l'aixeta COLD proporciona aigua freda i l'aixeta NORMAL proporciona aigua natural, és a dir, aigua a temperatura ambient.
- Quan el LED "COLD" estigui il·luminat l'aparell estarà refredant l'aigua, un cop s'apagui i s'encengui el LED "STANDBY" l'aigua serà servida freda si premeu la pestanya COLD.



## FUNCIONAMENT BÀSIC

- Col·loqueu el dispensador en un lloc on pugui mantenir una distància d'uns 5cm de la paret com a mínim per facilitar la ventilació de la unitat i evitar que s'escalfin els circuits.

- No inclineu el dispensador durant el seu ús. Només accioneu l'aixeta d'aigua. La inclinació de l'aparell durant l'ús de la unitat podria provocar pèrdues d'aigua.
- Per evitar i prevenir el creixement de floridura, no col·loqueu el dispensador en llocs exposats de forma directa a la llum del sol i/o a corrents d'aire calent.
- Abans d'endollar la unitat a la presa de corrent, comproveu que el voltatge de l'etiqueta de la part posterior de la unitat es correspon amb el voltatge de la instal·lació elèctrica (en el cas d'Espanya és 220-240V)
- No col·loqueu cap objecte sobre la unitat, per exemple gerros o objectes decoratius. De la mateixa manera, mai no deixi recolzats cigarrets sobre el dispensador.
- Mantingueu l'espai al voltant del dispensador net de pols i clar.
- En cas que es vessi aigua sobre el dispensador, assegureu-vos que la unitat està desconnectada. En cas que la unitat estigui connectada a la presa de corrent, desconnecteu immediatament la unitat. Netegeu l'aigua vessada i assequeu les superfícies abans d'endollar l'aparell de nou.
- No instal·leu el dispensador en llocs on la temperatura pugui baixar per sota del punt de congelació. Si l'aigua s'arriba a congelar, desconnecteu i col·loqueu el dispensador a un lloc amb la temperatura més alta.
- Mai situeu el dispensador a l'exterior de la casa. No és apte per a exteriors.
- El dispensador no es pot desinfectar amb aigua vaporitzada o polvoritzada.
- Motor silenciós.

### COM NETEJAR I DESINFECTAR EL DISPENSADOR

Es recomana netejar i desinfectar regularment el dispensador per assegurar la qualitat de l'aigua consumida. Llegiu detingudament els passos que heu de seguir per netejar i desinfectar el vostre dispensador:

1. Desplaceu l'interruptor fins a la posició de desconnexió (Off) i desendol·leu el dispensador de la presa de corrent.
2. Buideu el dipòsit interior prement les aixetes fins que no surti aigua.
3. Ompliu el dipòsit interior fins a  $\frac{3}{4}$  parts amb aigua mineral i afegiu  $\frac{1}{2}$  cullera sopera de lleixiu líquid. No utilitzeu una proporció més concentrada!
4. Deixeu reposar la solució de 5 a 7 minuts.
5. Elimineu la solució desinfectant prement les aixetes i buidant l'aigua del dipòsit interior. Traieu el tap situat a la base per acabar de buidar el dipòsit interior.
6. Feu circular una ampolla d'aigua mineral completa.
7. Si queda un lleuger gust de lleixiu a l'aigua, es pot afegir una pastilla de soda a l'aigua de l'ampolla, esperar 5 minuts i fer-la tornar a circular.

Nota: El dispensador tampoc no es pot utilitzar per a líquids diferents d'aigua.



## COM ELIMINAR DIPÒSITS MINERALS

- Utilitzeu una solució daigua i vinagre, i netegeu el dipòsit interior amb una esponja o un drap.
- No utilitzeu fregall. El fregall podria deixar petites restes metàl·liques que podrien fer malbé els conductes del dispensador.

## NETEJA DE LES PARTS PLÀSTIQUES INTERIORS I EXTERIORS

- Es recomana una neteja periòdica de la safata arreplega-gotes, del dipòsit interior i de la boca d'ancoratge. Per netejar, utilitzeu un líquid sabonós i aigua calenta. Eviteu utilitzar netejadors abrasius que poden gratar i esgarrapar les superfícies.
- La safata recull-gotes no s'ha de fer servir per abocar restes d'aigua dels gots.
- No utilitzeu productes netejadors amb components químics que puguin danyar les superfícies plàstiques i eliminar la seva brillantor i tacte original.

## DADES TÈCNIQUES:

Model: ..... DA 5525

Subministrament de tensió: ..... 220-240 V - 50 Hz / 65W



### ELIMINACIÓ DE L'ELECTRODOMÈSTIC VELL.

En base a la Norma europea 2012/19/UE de Residus d'aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE), els electrodomèstics vells no poden ser llençats als contenidors municipals habituals; han de ser recollits selectivament per optimitzar la recuperació i el reciclatge dels components i materials que els constitueixen, i reduir l'impacte en la salut humana i el medi ambient. El símbol del contenidor d'escombraries es marca sobre tots els productes per recordar al consumidor l'obligació de separar-los per a la recollida selectiva.

El consumidor ha de contactar amb l'autoritat local o amb el venedor per informar-se sobre la correcta eliminació del seu electrodomèstic vell.

**DECLARACIÓ DE CONFORMITAT:** Aquest dispositiu compleix els requisits de la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/EU i els requisits de la directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/EU.

## GARANTIA

Aquest aparell està cobert i compta amb el dret de la garantia legal d'acord amb la legislació vigent des de la data de compra. Conserveu el tiquet de compra per poder reclamar el vostre dret a la garantia. Per trobar el servei més proper a la seva localització contacteu a través del següent enllaç web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Per a qualsevol tipus de consulta, dubte o incidència podeu posar-vos en contacte amb nosaltres a través del nostre correu electrònic reflectit a la pàgina principal d'aquest manual o a través del nostre servei d'assistència tècnica a <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no es fa responsable dels components i accessoris que són objecte de desgast a causa de l'ús, així com els compostos peribles o que s'hagin deteriorat per un ús indegut. Tampoc no se'n farà responsable si el propietari ha modificat tècnicament l'aparell. Consulteu les condicions legals a la nostra pàgina web